

## Bedienungsanleitung LCD-Dual-Time-Funkuhr Art-Nr. 77028



### Hauptmerkmale:

1. Globale Signale verfügbar: USA(WWVB), Deutschland (DCF), UK(MSF) und Japan (40/60 KHz)
2. Dual-Time
3. Einstellung der US und Weltzeitzone durch 20 Städtenamen
4. Mit 3 Stufen Signalarkeanzeige
5. Empfangserfolg und Störungsanzeige
6. automatischer Kalender auf Punktmatrixanzeige und wählbare Anzeige wie unten beschrieben:
  - Ortszeit Wochentag (Beispiel: MON) oder,
  - 2. Stadtname (Beispiel: DEN) oder,
  - Lokales Zeitdatum-Monat (Beispiel: 31-01) oder,
  - Monatsdatum (Beispiel: 01-31) oder,
  - Sekunde
7. 12/24 Stunden wählbar
8. Hintergrundbeleuchtung für LCD
9. Batterie: 2 Jahre CR2025 Batterie inklusive

Ihre Funkuhr verfügt über einen hochempfindlichen Funkempfänger, der um 3 Uhr morgens Zeitsignale von den in diesen Ländern befindlichen Zeitzeichensendem Deutschland (DCF), Großbritannien (MSF), USA (WWVB) und Japan (JY 60KHz) empfängt.

Ihre Uhr empfängt das oben genannte geeignete Signal entsprechend Ihrer Zeitzoneneinstellung.

Ihre Uhr erhält die Uhrzeit von der Atomuhr (die jede Sekunde 9.192.631.770 Schwingungen eines Cäsium 133-Atoms im Vakuum misst), die auf eine Sekunde alle Millionen Jahre genau ist. Ihre funkgesteuerte Digitaluhr berücksichtigt sogar automatisch die Sommerzeit (falls vorhanden).

### 1. Einstellung der lokalen Zeitzone:

Die lokale Zeitzone wird auch als erste Zeitzone (T1) bezeichnet.

Sie müssen der Uhr Ihre korrekte lokale Zeitzone mitteilen, sonst wird Ihnen die lokale Zeit nicht korrekt angezeigt. Ortszeit auch als Heimatzeit bezeichnet. Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die lokale Zeitzone einzustellen.

1. Halten Sie S2 (die untere rechte Taste) 3 Sekunden lang gedrückt, bis auf der LCD-Anzeige T 1 für etwa 2 Sekunden angezeigt wird. Auf der Anzeige erscheint dann ein blinkender aktueller lokaler Städtenamen. Z.B. bedeutet DEN, dass die lokale Zeitzone (oder die erste Zeitzone) Denver ist. (Die mittleren großen Ziffern zeigen die Ortszeit an. Die untere kleine Ziffernanzeige ist jedoch während der T1-Einstellung ausgeschaltet).
2. Drücken Sie S1 (die obere rechte Taste), um Ihre lokale Zeitzone einzustellen.
3. Drücken Sie S2, um zu bestätigen und zu beenden
4. Die Uhr zeigt automatisch eine neue Zeit entsprechend der neuen Zeitzoneneinstellung an, sobald eine neue Zeitzone aktualisiert wird.

### 2. Einstellung der zweiten Zeitzone:

Die zweite Zeitzone ist die Zeit einer anderen Stadt, die Sie auf dem LCD-Monitor anzeigen möchten.

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die zweite Zeitzone einzustellen.

1. Halten Sie S2 (die untere rechte Taste) gedrückt, bis auf der LCD-Anzeige T 1 für etwa 2 Sekunden angezeigt wird. Auf der Anzeige erscheint dann ein blinkender aktueller lokaler Städtenamen. Für den Moment bedeutet DEN, dass die lokale Zeitzone (oder die erste Zeitzone) Denver ist.
2. Drücken Sie die Taste S2 erneut und auf der LCD-Anzeige erscheint T2 für ca. 2 Sekunden. Die Punktmatrixanzeige zeigt dann eine blinkende aktuelle Zeitzone einer einzustellenden zweiten Stadt an. Für einen Moment ist LAX Los Angeles.
3. Drücken Sie S1 (die obere rechte Taste), um Ihre zweite Zeitzone einzustellen
4. Drücken Sie S2 zur Bestätigung und zum Beenden

### Tabelle der Zeitzone gegenüber 20 Großstädten

Wenn Sie in ein Land reisen, in dem kein Funksignal verfügbar ist, funktioniert Ihre Uhr weiterhin wie eine normale Uhr.

Zeitzone	Stadtcode (Stadtname) auf dem LCD-Display
+0 (UK)	LON (London) – Funksignal verfügbar
+1 (Europa)	PAR (Paris) – Funksignal verfügbar
+2	CAI (Cairo)
+3	MOW (Moscow)
+4	DXB (Dubai)
+5	KHI (Karachi)
+6	DAC (Dacca)
+7	BKK (Bangkok)
+8	HKG (Hong Kong, China)
+9 (Japan)	TYO (Tokyo) – Funksignal verfügbar

+10	SYD (Sydney)
+11	NOU (Noumea)
+12	---
-12	---
-11	---
-10	HNL (Honolulu)
-9	ANC (Anchorage)
-8 (PT)	LAX (Los Angeles) – Funksignal verfügbar
-7 (MT)	DEN (Denver) – Funksignal verfügbar
-6 (CT)	CHI (Chicago) – Funksignal verfügbar
-5 (ET)	NYC (New York) – Funksignal verfügbar
-4	CCS (Caracas)
-3	RIO (Rio De Janeiro)
-2	---
-1	---

**Nachdem Sie die richtige Zeitzone eingestellt haben, ist Ihre funkgesteuerte/automatische Uhr betriebsbereit!**

**Schalten von DST EIN/AUS für die zweite Zeitzone**

- Halten Sie S2 gedrückt, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- S2 einmal hintereinander drücken, bis auf der Anzeige nur noch das Sommerzeitsymbol und die Punktmatrixanzeige EIN oder AUS erscheint (während andere Informationen ausgeschaltet sind).
- Drücken Sie S1 einmal hintereinander, um das EIN auf AUS oder AUS auf EIN zu schalten.
- Drücken Sie S2, um zu bestätigen und zu beenden.

**12/24 Stundenwahl:**

- Halten Sie S2 gedrückt, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- Drücken Sie S2 einmal hintereinander, bis die LCD-Anzeige auf der Punktmatrixanzeige 12 H oder 24 H anzeigt (während andere Informationen ausgeschaltet sind)
- Drücken Sie S1 einmal hintereinander, um 12H auf 24H oder 24H auf 12H zu ändern.
- Drücken Sie S2, um zu bestätigen und zu beenden.

**Wochentagswechsel von Englisch auf Deutsch**

- Halten Sie S2 gedrückt, um in das Hauptmenü zu gelangen.
- Drücken Sie S2 einmal hintereinander, bis auf der Anzeige ENG (Englisch) oder GER (Deutsch) erscheint
- Drücken Sie S1 einmal hintereinander, um ENG (Englisch) oder GER (Deutsch) auszuwählen
- Drücken Sie S2, um zu bestätigen und zu beenden.

ENGLISH		GERMAN
MON – Monday	MON – Montag	
TUE – Tuesday	DIE – Dienstag	
WED – Wednesday	MIT – Mittwoch	

THU - Thursday	DON- Donnerstag
FRI - Friday	FRE - Freitag
SAT- Saturday	SAM - Samstag
SUN - Sunday	SON - Sonntag

**EL-Hintergrundbeleuchtung:**

Drücken Sie S1 einmal, um die EL-Hintergrundbeleuchtung für ca. 3 Sekunden einzuschalten

**Korrekte Uhrenposition für den Signalempfang**

Ihre Uhr sollte gemäß dem folgenden Bild positioniert werden und während des Signalempfangs in der Nähe eines Fensters aufgestellt werden, da Sie sonst nicht das beste Empfangsergebnis erzielen könnten.

**1. Metallgehäuse mit Metallband**

-Lassen Sie das Metallband niemals den Gehäuseboden berühren, da dies den Signalempfang beeinträchtigt.

-Legen Sie die Uhr niemals an die Seite, da sie in dieser Position kein Signal empfangen kann.



Never let the metal band touch the case back as it will effect the signal reception

Never put the watch by its side as it will not able to get signal on this position

**2. Korrekte Positionen für den Signalempfang**

Bei Metallgehäusen mit Metallbanduhr sollte das Uhrenband, wie unten gezeigt, vom Uhrengehäuse entfernt sein (legen Sie die Zündholzschnachtel zwischen Gehäuseboden und Metallband ein), da dies den Empfang beeinträchtigt.



WOODEN TABLE METAL CASE & BAND

WOODEN TABLE UN-FOLDABLE BAND

WOODEN TABLE LEATHER BAND

Nehmen Sie die Akkufeder auf und achten Sie darauf, dass Sie die wasserdichte Dichtung nicht verlieren.

Nehmen Sie die Batterie heraus und setzen Sie eine neue ein (beachten Sie die Polarität! "+"-" "+" up).

Drücken Sie nun die Batteriefeder nach unten.

Bevor Sie den Gehäuseboden wieder aufsetzen, vergewissern Sie sich, dass die wasserdichte Dichtung korrekt angebracht ist.

### Nach dem Batteriewechsel

1. Nach dem Batteriewechsel, Auf der LCD-Anzeige erscheint 00:00 Uhr mit einem blinkenden lokalen Städtenamen oben auf der Anzeige.
2. Drücken Sie S1 (die obere rechte Taste), um Ihre lokale Zeitzone über den Städtenamen einzustellen.
3. Zur Bestätigung S2 drücken Sie einmal. Nach der Bestätigung leitet die Uhr automatisch einen Signalempfang ein. Stellen Sie Ihre Uhr in die Nähe eines Fensters, um ein Signal zu erhalten. Die Uhr beginnt, ihr erstes Signal zu aktualisieren. Es wird das Aktualisierungssignal für die kommenden 24 Stunden fortgesetzt, wenn der erste Signalempfang nicht erfolgreich ist. Nach dem Empfang eines gültigen Zeitsignals fahren die Zeiger zur richtigen Zeit weiter.

#### **Konformität:**

Hiermit erklärt die Firma Eurotime Uhrenvertriebs-GmbH, Schweinfurter Str. 24, 97337 Dettelbach dass sich der Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und Vorschriften der Richtlinie RED (2014/53/EU) befindet.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage bei [info@eurotime.eu](mailto:info@eurotime.eu)

Länder in denen R&TTE Anforderungen erfüllt sind:  
Alle Länder der EU, Schweiz und Norwegen



#### **Conformity:**

Eurotime Uhrenvertriebs-GmbH, Schweinfurter Str. 24, 97337 Dettelbach Germany hereby declares that the item complies with the basic requirements and regulations of Directive RED (2014/53/EU).

A copy of the signed and dated declaration of conformity can be requested from [info@eurotime.eu](mailto:info@eurotime.eu)

Countries in which R&TTE requirements are met:  
**All of the EU, Switzerland and Norway**



### Manueller Signalempfang:

Verwenden Sie diese Funktion, um manuell nach dem Radiosignal zu suchen.

1. Halten Sie S1 gedrückt, bis die LCD-Punktmatrixanzeige blinkende Symbole von "Antenne und Ländercode" anzeigt. Wo J=Japan JYY, W=USA WWVB, M=UK MSF, D=Deutschland DCF.
2. Stellen Sie die Uhr in die Nähe eines Fensters, um ein Signal zu empfangen. Legen Sie die Uhr während des Signalempfangs niemals am Handgelenk an. Bei einteiligen RC-Uhren aus Kunststoff, die nicht zusammenklappbar sind, sollte die Uhr auf einen Holztisch mit der Vorderseite nach unten gestellt werden, wie oben für den Signalempfang gezeigt.
3. Die Uhr benötigt 5 bis 14 Minuten (abhängig von der Signalsstärke), um das Signal aufzunehmen.

Während des Signalempfangs zeigt die LCD-Anzeige die Signalsstärke an. Es ist gut, einen Ort zu suchen, an dem das Signal für einen guten Signalempfang am stärksten ist.

Das Signal ist immer gut in der Nacht, aber nicht am Tag. Wenn Ihre Uhr tagsüber kein Signal empfangen kann, lassen Sie sie einfach in der Nähe eines Fensters stehen, in dem das Signal über Nacht stark ist, um ein Funksignal zu empfangen.

### Überprüfung des Empfangsstatus:

Wenn das Signal erfolgreich aktualisiert wurde, wird das kleine Antennensymbol in der rechten unteren Ecke auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.  
Wenn das Signal nicht aktualisiert wurde, wird das kleine Antennensymbol nicht auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.

### Express T2 Überprüfung:

1. Drücken Sie S1 zweimal, um die T2-Informationen (2nd Time Zone) für 10 Sekunden anzuzeigen, und kehrt die Anzeige dann zur vorherigen Anzeigeeinstellung zurück.

**Anmerkung:** Sie können einstellen, dass die T2-Anzeigen auf dem LCD-Bildschirm immer angezeigt werden, indem Sie S2 einmal hintereinander drücken, bis das T2 in der linken unteren Ecke angezeigt wird. Dabei zeigen Ihnen die unteren Ziffern die Zeit der zweiten Zeitzone an, die Sie eingestellt haben. Die Punktmatrix zeigt Ihnen jedoch nicht den Ortsnamen der zweiten Zeitzone an. Wenn dies eingestellt ist, zeigen die größeren Ziffern die Ortszeit an, während die unteren Ziffern die Zeit der zweiten Zeitzone anzeigen.

### Auswahl des LCD-Bildschirms:

Sie können die Uhr so einstellen, dass sie eine der folgenden digitalen Anzeigen auf der LCD-Punktmatrixanzeige anzeigt.

- a. Wochentag (Beispiel: MON)
- b. Name der zweiten Zeitzone Stadt (Beispiel: DEN) mit T2-Symbolanzeigen und den unteren 4 Ziffern zeigt die Zeit der zweiten

Zeitzone an. Das P bezieht sich auf PM von T2, wenn die Stunde auf den 12-Stunden-Modus eingestellt ist.

- c. Datum/Monat (Beispiel: 31-01)-bezogen auf die Ortszeit
  - d. Monatsdatum (Beispiel: 01-31) - bezogen auf die Ortszeit
  - b. Sekunde (Sekunde soll auf der Punktmatrix angezeigt werden)
- Drücken Sie S2 (den unteren rechten Knopf) einmal hintereinander, um Ihre bevorzugte digitale Anzeige auf dem LCD-Display auszuwählen.

### FEHLERBEHEBUNG:

#### **Uhr empfängt kein Zeitsignal**

Grund dafür, dass das Zeitsignal-Include nicht empfangen werden kann:

- Uhren, die nicht in der Nähe eines Fensters platziert sind.
- Beobachten Sie, wie Sie nicht mit dem Gesicht nach oben oder mit dem Gesicht nach unten auf einen Tisch legen.
- Beobachten Sie, wie er an seiner Seite steht.
- Außerhalb des Signalbereichs von Großbritannien, Deutschland, den USA und Japan(60Khz).
- Befinden sich in einem Aufbauraum
- Metallgegenstände, die das Funksignal blockieren
- Störung durch Computermonitor oder Fernseher

Stellen Sie sicher, dass die Uhr an einem Fenster steht, da dies den besten Empfang bietet. Möglicherweise müssen Sie verschiedene Fenster im Haus ausprobieren, um zu sehen, welches das Beste ist. Sie können dies mit dem zuvor beschriebenen Empfangsstatus-Test testen. Bitte beachten Sie, dass der Empfang nachts immer besser ist.  
Wenn Ihre Uhr keinen Kontakt mit dem Funksignal herstellen kann, funktioniert sie weiterhin wie eine Standarduhr. Die Zeit wird dann beim nächsten Empfang des Zeitsignals Ihrer Uhr korrigiert.

Stunde ist falsch, während Minute korrekt ist

Wenn Ihre Zeitzoneneinstellung falsch ist, zeigt Ihnen Ihre Uhr die falsche Zeit an. Sie müssen es manuell auf die richtige Zeitzone einstellen. Weitere Informationen finden Sie unter "Zeitzoneneinstellung".

#### **Batteriewechsel**

Sie müssen eine neue Batterie wechseln, wenn die Uhr stehen bleibt, die LCD-Anzeige schwach wird oder die Uhr nicht richtig funktioniert.

#### **Batterietyp**

Diese Uhr verwendet eine Batterie vom Typ CR2025, geschulte Juweliere oder Uhrenspezialisten sollten neue Batterien einsetzen, um Schäden an der Uhr zu vermeiden.

Öffnen Sie die Uhr auf der Rückseite vorsichtig und vermeiden Sie Kabelbrüche, die das Uhrenmodul mit dem Vibrator verbinden!

## Handleiding Radiogestuurd LCD Dual-Time Art no. 77028



### Algemene kenmerken:

1. Wereldwijde signalen beschikbaar VS (WWVB), Duitsland (DCF), VK (MSF) en Japan (40/60 KHz)
2. Dual-Time
3. VS en Wereld Tijd Zone-instelling op 20 plaatsnamen
4. Signaal sterkte indicator op 3 niveau's
5. Ontvangst succes- en foutindicatie
6. Automatische Kalender op stippen matrix display en selecteerbare weergave zoals:
  - Locale Tijd Week-Dag (voorbeeld: MON) of,
  - 2<sup>e</sup> Plaats naam (voorbeeld: DEN) of,
  - Locale Tijd Dag-Maand (voorbeeld: 31-01) of,
  - Maand-Dag (voorbeeld: 01-31) of,
  - Seconden
7. 12/24 uur te selecteren
8. Achtergrondverlichting voor LCD
9. Batterij: Inclusief CR2025-batterij met een levensduur van 2 jaar

Uw radiografisch gestuurd horloge bevat een zeer gevoelige radio-ontvanger die tijdsignalen ontvangt om 3 uur 's nachts vanuit de Duitse (DCF), VK (MSF), VS (WWVB) en Japan (JJY 60 KHz) tijdsignalenzender in deze landen.

Uw horloge zal het meest geschikte signaal oppikken volgens uw tijdzone-instelling.

Uw horloge werkt zoals de Atoomklok (die elke seconde meet als 9.192.631.770 trillingen van een cesium 133 atoom in een vacuüm) en geeft de tijd die zo nauwkeurig is tot op 1 seconde elke miljoen jaar. Uw radiografisch bestuurde digitale horloge registreert zelfs automatisch de zomertijd (indien van toepassing).

### 1. Lokale tijdzone-instelling:

De lokale tijdzone wordt ook wel de eerste tijdzone (T1) genoemd. U moet uw juiste lokale tijdzone eerst aangeven in het horloge, anders zal het u de lokale tijd niet correct tonen. De lokale tijd wordt ook wel thuishorloge genoemd. Voer de volgende stappen uit om de lokale tijdzone in te stellen.

1. Houd S2 (de knop rechtsboven) 3 seconden ingedrukt totdat op het LCD-scherm T1 gedurende ongeveer 2 seconden wordt weergegeven. Het display toont dan een knipperende huidige lokale stadnaam. Bijvoorbeeld DEN betekent dat de lokale tijdzone (of eerste tijdzone) Denver is. (De middelste grote cijfers geven de lokale tijd weer, maar de onderste weergave voor kleine cijfers is uitgeschakeld tijdens T1-instelling)
2. Druk op S1 (de knop rechtsboven) om uw lokale tijdzone in te stellen
3. Druk op S2 om te bevestigen en af te sluiten
4. Het horloge toont automatisch de nieuwe tijd volgens de nieuwe tijdzone-instelling zodra de nieuwe tijdzone is bijgewerkt.

### 2. Instelling van de 2e tijdzone:

De 2e tijdzone is de tijd van een andere stad die u op het LCD-scherm wilt weergeven. Voer de volgende stappen uit om de 2e tijdzone in te stellen.

1. Houd S2 (de knop rechtsboven) ingedrukt totdat op het LCD-scherm T1 gedurende ongeveer 2 seconden wordt weergegeven. Het display toont dan een knipperende huidige lokale stadnaam. Bijvoorbeeld DEN betekent dat de lokale tijdzone (of eerste tijdzone) Denver is.
2. Druk nogmaals op de S2-knop en op het LCD-scherm verschijnt ongeveer 2 seconden T2. Het stippenmatrixscherm toont dan een knipperende huidige tijdzone van een 2e stad die moet worden ingesteld. Bijvoorbeeld LAX is Los Angeles.
3. Druk op S1 (de knop rechtsboven) om uw 2e tijdzone in te stellen
4. Druk op S2 om te bevestigen en af te sluiten

### Tabel van tijdzones van 20 grote steden

Als u naar een land reist waar geen radiosignaal beschikbaar is, blijft uw horloge op dezelfde manier functioneren als een standaard horloge.

Tijd Zone	Stads Code (Stadsnaam) op LCD scherm
+0 (UK)	LON (London) – Radio Signaal beschikbaar
+1 (Europa)	PAR (Parijs) – Radio Signaal beschikbaar
+2	CAI (Cairo)
+3	MOW (Moskou)
+4	DXB (Dubai)
+5	KHI (Karachi)
+6	DAC (Dacca)
+7	BKK (Bangkok)
+8	HKG (Hong Kong, China)
+9 (Japan)	TYO (Tokyo) – Radio Signaal beschikbaar
+10	SYD (Sydney)
+11	NOU (Noumea)
+12	---
-11	---
-10	---
-9	HNL (Honolulu)
-8 (Pacific)	ANC (Anchorage)
-7 (Mountain)	LAX (Los Angeles) – Radio Signaal beschikbaar
-6 (Centraal)	DEN (Denver) – Radio Signaal beschikbaar
-5 (Eastern)	CHI (Chicago) – Radio Signaal beschikbaar
-4	NYC (New York) – Radio Signaal beschikbaar
	CCS (Caracas)

RIO (Rio De Janeiro)

---  
---

### **Nadat u de juiste tijdzone heeft ingesteld, is uw Radiogestuurde / Atomisch-horloge klaar voor gebruik!**

#### **Wisselen tussen zomertijd AAN / UIT voor 2e tijdzone**

1. Houd S2 vast om het hoofdmenu te openen.
2. Druk achtereenvolgens op S2 totdat het display alleen het DST-pictogram en de puntmatrixweergave AAN of UIT toont (terwijl andere informatie is uitgeschakeld)
3. Druk op S1 om AAN of UIT te zetten.
4. Druk op S2 om te bevestigen en af te sluiten.

#### **12/24 Uur selectie:**

1. Druk en houd S2 vast om het hoofdmenu te openen.
2. Druk achtereenvolgens op de S2 totdat het LCD-scherm 12 H of 24 H weergeeft op het puntmatrixbeeldscherm (terwijl andere informatie is uitgeschakeld)
3. Druk op S1 om te veranderen van 12H naar 24H of 24H naar 12H
4. Druk op S2 om te bevestigen en af te sluiten.

#### **Wijzigen van de weekday van Engels naar Duits**

1. Houd S2 vast om het hoofdmenu te openen.
2. Druk achtereenvolgens op de S2 totdat het display ENG (Engels) of GER (Duitsland) toont
3. Druk op S1 om ENG (Engels) of GER (Duits) te selecteren
4. Druk op S2 om te bevestigen en Af te sluiten.

ENGELS	DUITS
MON - Monday	MON - Montag
TUE - Tuesday	DIE - Dienstag
WED - Wednesday	MIT - Mittwoch
THU - Thursday	DON - Donnerstag
FRI - Friday	FRE - Freitag
SAT - Saturday	SAM - Samstag
SUN - Sunday	SON - Sonntag

#### **EL achtergrondverlichting:**

Druk eenmaal op S1 om de EL-achtergrondverlichting gedurende ongeveer 3 seconden in te schakelen

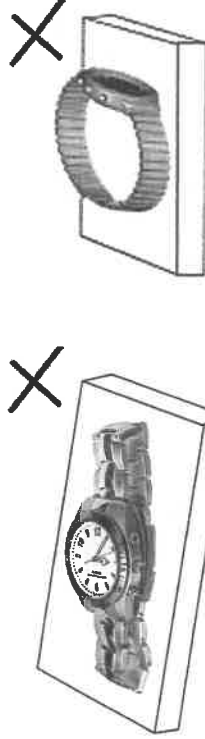
### **Correcte positie van het horloge voor signaalontvangst**

Uw horloge moet tijdens de signaalontvangst net zoals op de volgende afbeelding worden geplaatst en dichtbij een raam, om het beste ontvangstresultaat te garanderen.

#### **1. Metalen behuizing met metalen band**

- Laat de metalen band de achterkant van de behuizing niet raken, omdat dit de ontvangst van het signaal beïnvloedt.

- Plaats het horloge nooit op zijn kant omdat het geen signaal ontvangst in deze positie.



Never let the metal band touch the case back as it will effect the signal reception

Never put the watch by its side as it will not able to get signal on this position

### **2. Correcte posities voor signaal ontvangst**

Voor horloge met een metalen kast en een metalen band, moet de horlogeband van de horlogekast geplaatst worden, zoals hieronder wordt weergegeven (plaats het doosje tussen de achterkant van de behuizing en de metalen band), anders heeft dit invloed op de ontvangst.



### **Handmatige signaalontvangst:**

Gebruik deze functie om handmatig naar het radiosignaal te zoeken.

1. Houd S1 ingedrukt totdat op het LCD-puntmatrixdisplay de knipperende pictogrammen van "Antenne en landcode" verschijnen. Hierbij staat J voor Japan JTY, W voor VS WWVB, M voor VK MSF en D voor Duitsland DCF.
2. Plaats het horloge bij een raam om een signaal te krijgen. Houd het horloge nooit op de pols tijdens signaalontvangst. Voor signaalontvangst voor het kunststof 1-deelig opvouwbaar RC-horloge moet het horloge op een houten tafel met het display naar beneden worden geplaatst zoals hierboven getoond.
3. Het duurt 5 tot 14 minuten (afhankelijk van de signaalsterkte) om het signaal op te vangen door het horloge

Tijdens signaalontvangst geeft het LCD-display de signaalsterkte weer. Het is goed om een locatie te zoeken waar het signaal het sterkst is voor een goede signaalontvangst.

Het signaal is 's nachts altijd goed, maar overdag vaak niet. Als uw horloge overdag geen signaal kan ontvangen, laat u het 's nachts in de buurt van een raam liggen waar het signaal 's krachtig genoeg is om te ontvangen.

### **Ontvangststatus controle:**

Als het signaal met succes is bijgewerkt, wordt het pictogram voor de kleine antenne rechtsom op het LCD-scherm weergegeven.  
Als het signaal niet is bijgewerkt, wordt het pictogram voor de kleine antenne niet weergegeven op het LCD-scherm.

#### Express T2-controle:

1. Druk tweemaal op S1 om de T2-informatie (2e Tijd Zone) gedurende 10 seconden weer te geven, vervolgens keert het display terug naar de vorige display-instelling.

**Opmerking:** u kunt instellen dat de T2 altijd op het LCD-scherm wordt weergegeven door achtereenvolgens op de S2 te drukken totdat de T2 in de linkeronderhoek verschijnt. Door dit te doen, tonen de kleinere cijfers de tijd van de 2e Tijdzone die u hebt ingesteld. De nummatrix toont u echter niet de plaatsnaam van de 2e tijdzone. Als dit is ingesteld, tonen de grotere cijfers de lokale tijd terwijl de kleinere cijfers de tijd van de 2e tijdzone aangeven.

#### LCD Display selectie:

U kunt het horloge zo instellen dat een van de volgende digitale waarden op het LCD-puntmatrixscherm wordt weergegeven.

- a. Week-Dag (voorbeeld: MON)
  - b. 2e Tijdzone Plaatsnaam (voorbeeld: DEN) met T2-pictogram en de onderste 4 cijfers tonen de tijd van de 2e Tijdzone. De P is gerelateerd aan PM van T2 wanneer het uur is ingesteld op 12-uursmodus.
  - c. Dag-Maand (voorbeeld: 31-01)- verwijst naar lokale tijd
  - d. Maand-Dag (voorbeeld: 01-31)- verwijst naar lokale tijd
- b. Seconden (Seconden worden weergegeven op de stippenmatrix)

Druk achtereenvolgens op de knop S2 (de knop rechtsom) om uw favoriete digitale weergave op het LCD-scherm te selecteren.

#### PROBLEEMOPLOSSING:

##### **Horloge ontvangt geen tijdsignaal**

Redenen voor het niet kunnen ontvangen van het tijdsignaal, zijn onder andere:

- Horloge is niet in de buurt van een raam geplaatst
- Zorg ervoor dat u het horloge op een tafel legt met het scherm naar boven of naar beneden
- Let op er op dat het horloge niet op zijn zij wordt gelegd
- Buiten het signaalgebied van het Verenigd Koninkrijk, Duitsland, de VS en Japan (60 Khz)
- In een gebied met gebouwen
- Metalen voorwerpen die het radiosignaal blokkeren
- Verstoring door computerscherm of tv

Zorg ervoor dat het horloge bij een raam ligt, omdat dit de beste ontvangst oplevert, u moet mogelijk verschillende vensters in huis proberen om te zien welke het beste is. U kunt dit testen met de eerder beschreven ontvangststatustest. Houd er rekening mee dat de ontvangst 's nachts altijd beter is.

Als uw horloge geen contact kan maken met het radiosignaal, blijft het functioneren op dezelfde manier als een standaard horloge. De tijd wordt dan de volgende keer dat uw horloge het tijdsignaal ontvangt gecorrigeerd.

Het uur is verkeerd, terwijl de minuut correct is

Als uw tijdzone-instelling onjuist is, geeft uw horloge het verkeerde tijdstip aan. U moet het handmatig instellen naar de juiste tijdzone. Ga naar "Tijdzone-instelling" voor meer informatie.

#### **Batterij vervangen**

U moet de batterij vervangen als het horloge stopt, het LCD-scherm te donker wordt of het horloge niet naar behoren functioneert.

##### Batterij type

Dit horloge maakt gebruik van een CR2025-type batterij, het wordt aangeraden om opgeleide juweliers of horlogespecialisten de nieuwe batterijen te laten plaatsen om schade aan het horloge te voorkomen.

Open het horloge voorzichtig aan de achterkant en vermijd het verbreken van draden die de horlogemodule met de vibrator verbinden!

Pak de batterijveer op en zorg ervoor dat u de waterdichte afdichting niet verliest.

Haak de batterij eruit en plaats een nieuwe (let op de polariteit! "+" naar boven).

Druk nu de batterijveer naar beneden.

Voordat u de behuizing weer plaatst, controleert u of de waterdichte afdichting op de juiste plaats zit.

#### Na het vervangen van de batterij

1. Na het vervangen van de batterij, toont het LCD-scherm 00:00 met een knipperende lokale plaatsnaam bovenaan het scherm
2. Druk op S1 (de knop rechtsboven) om uw lokale tijdzone in te stellen op de naam van de stad.
3. Druk eenmaal op S2 om te bevestigen. Na bevestiging start het horloge automatisch een signaalontvangst. Plaats uw horloge bij een raam om een signaal te krijgen. Het horloge begint zijn eerste signaal te updaten. Het zal doorgaan met het updaten van het signaal gedurende de komende 24 uur als de eerste signaalontvangst niet succesvol is. Na ontvangst van een geldig tijdsignaal wordt de juiste tijd weergegeven.

#### **Conformity:**

Eurotime Uhrenvertriebs-GmbH, Schweinfurter Str. 24, 97337 Deitzelbach Germany hereby declares that the item complies with the basic requirements and regulations of Directive RED (2014/53/EU).  
A copy of the signed and dated declaration of conformity can be requested from info@eurotime.eu

<p>Countries in which R&amp;TTE requirements are met: <b>All of the EU, Switzerland and Norway</b></p>
--



## Manuel d'instructions

### Montre radio pilotée LCD à double affichage de l'heure



#### Caractéristiques principales :

1. Signaux mondiaux disponibles États-Unis (WWVB), Allemagne (DCF), Royaume-Uni (MSF) et Japon (40/60Khz)
2. Double affichage de l'heure
3. Réglage du fuseau horaire américain et mondial par 20 noms de villes
4. Avec 3 niveaux d'indicateur d'intensité du signal
5. Indication du succès et de l'échec de la réception
6. Calendrier automatique sur l'affichage matriciel des points et lecture sélectionnable comme ci-dessous :
  - .Heure Local Jour de la semaine (exemple : MON) ou,
  - 2eme nom de la ville (exemple : DEN) ou,
  - .Heure Local Date-Mois (exemple : 31-01) ou,
  - .Mois-Date (exemple : 01-31) ou,
  - .Secondes
7. 12/24 heures sélectionnable
8. Rétro-éclairage pour LCD
9. Batterie : CR2025 durée 2 ans incluse

Votre montre radiocommandée intègre un récepteur radio très sensible qui reçoit les signaux horaires à 3 heures du matin en provenance d'Allemagne (DCF), du Royaume-Uni (MSF), des États-Unis (WWVB) et du Japon (JJY 60Khz) situé dans ces pays. Votre montre captera le signal approprié ci-dessus en fonction de votre réglage de fuseau horaire.

Votre montre fait horloge atomique (qui mesure chaque seconde du temps comme 9 192 631 770 vibrations d'un atome de césium 133 dans le vide) et donne l'heure, qui est précise à 1 seconde par million d'années. Votre montre numérique radiocommandée tient même compte automatiquement de l'heure d'été (le cas échéant).

#### 1. Réglage du fuseau horaire local :

Le fuseau horaire local est également appelé le premier fuseau horaire (T1).

Vous devez indiquer à la montre votre fuseau horaire local correct, sinon elle ne vous indiquera pas l'heure locale correctement. Procédez comme suit pour définir le fuseau horaire local.

1. Appuyez sur S2 (le bouton inférieur droit) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'écran LCD affiche T1 pendant environ 2 secondes. L'écran affiche alors un nom de ville locale clignotant. Pour l'instant, DEN signifie que le fuseau horaire local (ou premier fuseau horaire) est Denver. (Les chiffres du milieu indiquent l'heure locale. Mais l'affichage des petits chiffres du bas est désactivé pendant le réglage T1)
2. Appuyez sur S1 (le bouton en haut à droite) pour régler votre fuseau horaire local.
3. Appuyez sur S2 pour confirmer et quitter.
4. La montre affichera automatiquement une nouvelle heure en fonction du nouveau réglage du fuseau horaire dès qu'un nouveau fuseau horaire sera mis à jour.

#### 2. Réglage du 2ème fuseau horaire :

Le 2ème fuseau horaire est l'heure d'une autre ville que vous souhaitez afficher sur l'écran LCD.

Procédez comme suit pour définir le 2ème fuseau horaire.

1. Appuyez sur S2 (le bouton inférieur droit) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran LCD affiche T1 pendant environ 2 secondes. L'écran affiche alors un nom de ville locale clignotant. Pour l'instant, DEN, signifie que le fuseau horaire local (ou premier fuseau horaire) est Denver.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton S2 et l'écran LCD affiche T2 pendant environ 2 secondes. L'affichage de la matrice de points affiche alors un fuseau horaire clignotant d'une 2ème ville à régler. Pour l'instant, LAX est Los Angeles.
3. Appuyez sur S1 (le bouton en haut à droite) pour régler votre 2ème fuseau horaire.
4. Appuyez sur S2 pour confirmer et quitter.

#### Tableau des fuseaux horaires de 20 grandes villes

Si vous voyagez dans un pays où aucun signal radio n'est disponible, votre montre continuera à fonctionner de la même manière qu'une montre standard.

Fuseau horaire	Code de la ville (nom de la ville) sur l'écran LCD
+0 (ROYAUME-UNI)	LON (Londres) - Signal radio disponible
+1 (Europe)	PAR (Paris) - Signal radio disponible
+2	CAI (Le Caire)
+3	MOW (Moscou)
+4	DXB (Dubai)
+5	KHI (Karachi)
+6	DAC (Dacca)
+7	BKK (Bangkok)
+8	HKG (Hong Kong, Chine)
+9 (Japon)	TYO (Tokyo) - Signal radio disponible
+10	SYD (Sydney)
+11	NOU (Nouméa)
+12	---
-12	---
-11	---
-10	HNL (Honolulu)
-9	ANC (Anorage)
-8 (Pacifique)	LAX (Los Angeles) - Signal radio disponible
-7 (Montagne)	DEN (Denver) - Signal radio disponible



- 6 (Central)
  - 5 (Est)
  - 4
  - 3
  - 2
  - 1
- CHI (Chicago) - Signal radio disponible  
 NYC (New York) - Signal radio disponible  
 CCS (Caracas)  
 RIO (Rio De Janeiro)  
 ---  
 ---

Une fois que vous avez réglé le fuseau horaire correct, votre montre radiocommandée/atomique est prête à fonctionner !

#### Activation/désactivation de l'heure d'été pour le 2ème fuseau horaire

1. Maintenez S2 enfoncé pour entrer dans le menu principal.
2. Appuyez une fois sur S2 jusqu'à ce que l'écran affiche uniquement l'icône DST et l'affichage de la matrice de points ON ou OFF (alors que les autres informations sont désactivées).
3. Appuyez une fois sur S1 une fois après l'autre pour allumer sur OFF ou éteindre sur ON.
4. Appuyez sur S2 pour confirmer et quitter.

#### Sélection 12/24 heures :

1. Maintenez S2 enfoncé pour entrer dans le menu principal.
2. Appuyez une fois sur S2 jusqu'à ce que l'écran LCD affiche 12 H ou 24 H sur l'écran matriciel (alors que les autres informations sont désactivées).
3. Appuyez une fois sur S1 pour passer de 12H à 24H ou de 24H à 12H.
4. Appuyez sur S2 pour confirmer et quitter.

#### Passer de l'anglais à l'allemand en semaine

1. Maintenez S2 enfoncé pour entrer dans le menu principal.
2. Appuyez une fois sur S2 jusqu'à ce que l'affichage indique ENG (anglais) ou GER (Allemagne).
3. Appuyez une fois sur S1 pour sélectionner ENG (anglais) ou GER (Allemagne).
4. Appuyez sur S2 pour confirmer et quitter.

ANGLAIS	ALLEMAND
MON - Monday	MON - Montag
TUE - Tuesday	DIE - Dienstag
WED - Wednesday	MIT - Mittwoch
THU - Thursday	DON - Donnerstag
FRI - Friday	FRE - Freitag
SAT - Saturday	SAM - Samstag
SUN - Sunday	SON - Sonntag

#### Rétro-éclairage EL :

Appuyez une fois sur S1 pour allumer le rétro-éclairage EL pendant environ 3 secondes.

### Position de veille correcte pour la réception du signal

Votre montre doit être positionnée selon l'image suivante et placée à proximité d'une fenêtre pendant la réception du signal, sinon vous ne pourrez pas obtenir le meilleur résultat de réception.

### 1. Boîtier métallique avec bande métallique

- Ne jamais laisser la bande métallique toucher le fond du boîtier car cela affecterait la réception du signal.
- Ne placez jamais la montre à côté d'elle car elle ne pourra pas recevoir de signal sur cette position.



Never let the metal band touch the case back as it will effect the signal reception



Never put the watch by its side as it will not able to get signal on this position

### 2. Positions correctes pour la réception du signal

Pour les boîtiers métalliques avec bracelet métallique, le bracelet doit être éloigné du boîtier comme indiqué ci-dessous (insérer la boîte d'allumettes entre le fond du boîtier et le bracelet métallique) ou cela affectera la réception.



#### Réception manuelle des signaux :

Utilisez cette fonction pour rechercher manuellement le signal radio.

1. Appuyez sur S1 et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'écran LCD affiche les icônes clignotantes de « Antenne et code pays ». Où J=Japon JIY, W=USA WWVB, M=RU MSF, D=Allemagne DCF.
2. Placez la montre près d'une fenêtre pour recevoir le signal. Ne jamais mettre la montre au poignet pendant la réception du signal. Pour les montres RC monoblocs en plastique non pliables, la montre doit être mise sur une table en bois avec la face vers le bas comme indiqué ci-dessus pour la réception du signal.
3. La montre prend de 5 à 14 minutes (selon l'intensité du signal) pour capter le signal.

Pendant la réception du signal, l'écran LCD affiche l'intensité du signal. Il est bon de rechercher un endroit où le signal est le plus fort pour une bonne réception du signal.

Le signal est toujours bon la nuit mais pas le jour. Si votre montre ne peut pas recevoir de signal pendant la journée, laissez-la à proximité d'une fenêtre où le signal est fort pendant la nuit pour recevoir le signal radio.

### Vérification de l'état de la réception :

Si le signal a été mis à jour avec succès, l'icône de la petite antenne dans le coin inférieur droit s'affiche sur l'écran LCD.

Si le signal n'a pas été mis à jour, l'icône de la petite antenne ne sera pas affichée sur l'écran LCD.

### Vérification T2 express :

1. Appuyez deux fois sur S1 pour afficher les informations T2 (2ème fuseau horaire) pendant 10 secondes, puis l'affichage revient au réglage précédent.

**Remarque :** Vous pouvez régler les affichages T2 toujours sur l'écran LCD en appuyant une fois de suite sur S2 jusqu'à ce que le T2 dans le coin inférieur gauche s'affiche. Ce faisant, les chiffres inférieurs vous indiquent l'heure du 2ème fuseau horaire que vous avez défini. Cependant, la matrice de points ne vous montre pas le nom de la ville du 2ème fuseau horaire. Lorsque cette option est activée, les chiffres les plus grands indiquent l'heure locale tandis que les chiffres les plus bas indiquent l'heure du 2ème fuseau horaire.

### Sélection de l'écran LCD :

Vous pouvez régler la montre pour afficher l'une ou l'autre des valeurs numériques suivantes sur l'écran LCD à matrice de points.

- Jour de la semaine (exemple : MON)
- 2ème fuseau horaire Nom de la ville (exemple : DEN) avec l'icône T2 et les 4 chiffres du bas indiquent l'heure du 2ème fuseau horaire. Le P est lié à PM de T2 lorsque l'heure est réglée sur le mode 12 heures.
- Date-Mois (exemple : 31-01) - se référer à l'heure locale
- Mois-Date (exemple : 01-31) - se référer à l'heure locale
- Secondes (Les secondes doivent être affichées sur la matrice de points)

Appuyez une fois après l'autre sur S2 (le bouton inférieur droit) pour sélectionner votre lecture numérique favorable sur l'écran LCD.

### DÉPANNAGE :

#### Montre ne recevant pas le signal de l'heure

Raison pour laquelle vous ne pouvez pas recevoir le signal de l'heure inclus :

- Les montres n'étant pas placées à proximité d'une fenêtre
- La montre n'est pas mise sur une table avec le visage vers le haut ou vers le bas.
- Montre étant placée à ses côtés
- Être en dehors de la zone de signal du Royaume-Uni, de l'Allemagne, des États-Unis et de l'Europe. Japon(60Khz)
- Être dans une zone fermée
- Objets métalliques bloquant le signal radio
- Interférence par écran d'ordinateur ou TV

Assurez-vous que la montre est laissée à côté d'une fenêtre, car cela donne la meilleure réception, vous devrez peut-être essayer différentes fenêtres dans la maison pour voir laquelle est la meilleure. Vous pouvez le tester à l'aide du test d'état de réception décrit précédemment. Veuillez noter que la réception est toujours meilleure la nuit.

Si votre montre ne parvient pas à établir le contact avec le signal radio, elle continuera à fonctionner de la même manière qu'une montre standard. L'heure sera alors corrigée la prochaine fois que votre montre recevra le signal de l'heure.

L'heure est fautive alors que la minute est correcte

Si le réglage du fuseau horaire n'est pas correct, votre montre vous indiquera l'heure erronée. Vous devez le régler manuellement sur le fuseau horaire approprié. Pour plus d'informations, consultez la section « Réglage du fuseau horaire ».

### Changement de pile

Vous devez changer la pile si la montre s'arrête, si l'écran LCD s'assombrit ou si la montre ne fonctionne pas correctement.

### Type de batterie

Cette montre utilise une pile de type CR2025, les bijoutiers formés ou les spécialistes en horlogerie doivent installer des piles neuves pour éviter et endommager la montre.

Ouvrez soigneusement la montre à l'arrière et évitez de casser les fils qui relient le module de la montre au vibreur !

Prenez le ressort de la batterie et assurez-vous que vous ne perdez pas le joint d'étanchéité. Retirez la batterie et insérez-en une neuve (attention à la polarité ! « + » vers le haut).

Maintenant, poussez le ressort de la batterie vers le bas.

Avant de remettre le boîtier en place, assurez-vous que le joint d'étanchéité est correctement en place.

### Après le remplacement de la pile

- Après le remplacement de la pile, l'écran LCD affiche 00:00 avec le nom de la ville locale clignotant en haut de l'écran.
- Appuyez sur S1 (le bouton supérieur droit) pour définir votre fuseau horaire local par le nom de la ville.
- Appuyez une fois sur S2 pour confirmer. Après confirmation, la montre lance automatiquement une réception de signal. Placez votre montre près d'une fenêtre pour recevoir le signal. La montre commence à mettre à jour son premier signal. Il continuera à mettre à jour le signal pendant les 24 heures à venir si la première réception du signal n'est pas réussie. Après avoir reçu un signal d'heure valide, les aiguilles passent à l'heure correcte.

### Conformity:

Eurotime Uhrenvertriebs-GmbH, Schweinfurter Str. 24, 97337 Dettelbach Germany hereby declares that the item complies with the basic requirements and regulations of Directive RED (2014/53/EU). A copy of the signed and dated declaration of conformity can be requested from info@eurotime.eu

